

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 7 (1960)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

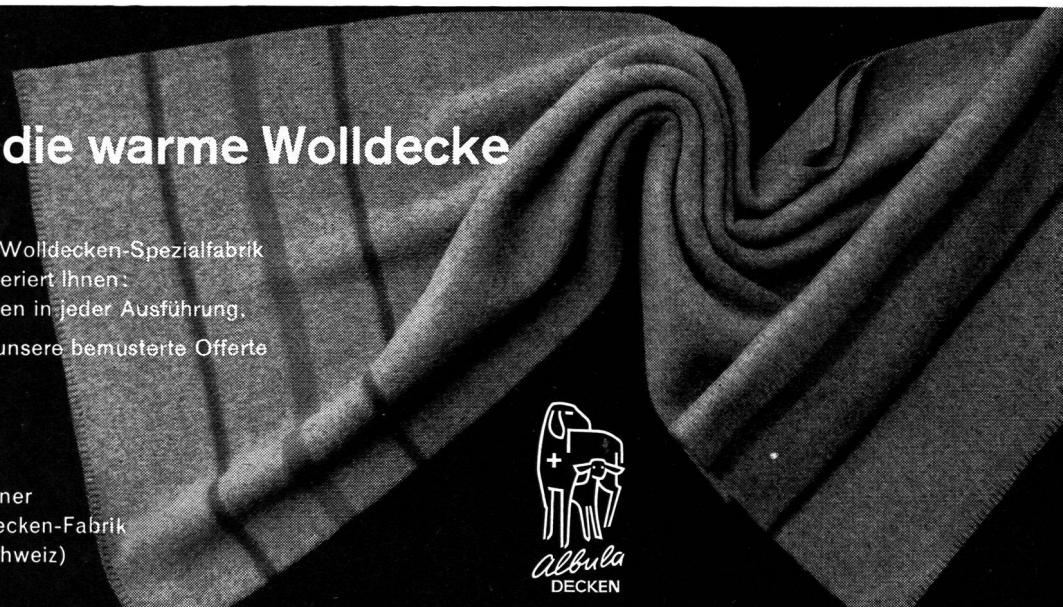
## Der Schweizerische Bund für Zivilschutz

kämpft für den kriegsgenügenden Ausbau der Schutz- und Abwehrmassnahmen für die Zivilbevölkerung im Rahmen der totalen Landesverteidigung. Unterstützt diese Arbeit durch den Beitritt als Einzel- oder Kollektivmitglied in eine seiner kantonalen Sektionen. Der Mitgliederbeitrag von 3 bis 4 Franken umfasst auch das Abonnement dieser Zeitschrift. Anmeldungen nimmt zur Weiterleitung entgegen: Zentralsekretariat Schweizerischer Bund für Zivilschutz, Taubenstrasse 8, Bern.

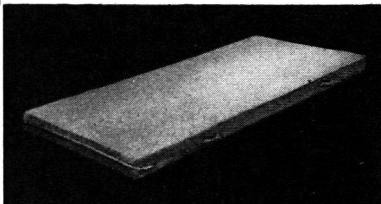
## Albula die warme Wolldecke

Die modernste Wolldecken-Spezialfabrik  
der Schweiz offeriert Ihnen:  
Zivilschutzdecken in jeder Ausführung.  
Verlangen Sie unsere bemerkte Offerte

Hch. Schwendener  
Bündner Wolldecken-Fabrik  
Sils-Albula (Schweiz)



**Kombi-Matratze**  
speziell für den Zivilschutz



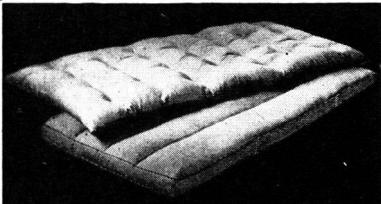
Stärke: 8 cm (evtl. 10 cm)

Überzüge: aus blauem, waschbarem Rieseldrilch (mit Reissverschluss)

Aufbau: Füllung Latexschaum, allseitig abgewandet mit 2 cm dickem GURIPREN-Kunstschaumstoff, beidseitig verwendbar



**Flocken-Matratzen**



Stärke: ca. 8 cm

Überzüge: aus waschbarem Sanitätsdrilch mit Reissverschluss. Farben blau, beige, grün

Aufbau: a) Flockenfüllung mit vielen Abheftungen  
b) Flockenfüllung mit Längspfieren

# MATRATZEN

### Guripor- und Gurimoll-Matratzen und ihre Vorteile:

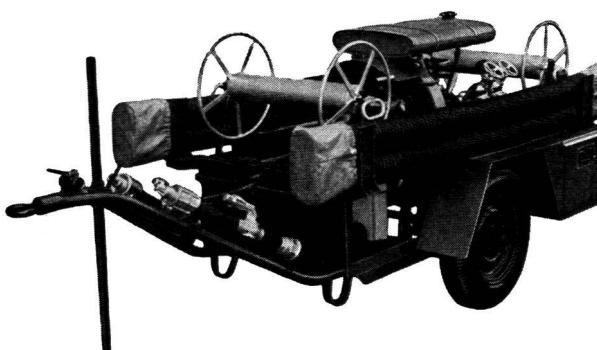
Hygienisch, keinerlei Wartung (kein Wenden, Klopfen, Sonnen), kein Aufarbeiten, mottensicher und ungezieferabstossend. Preiswert.

**GUMMI-WERKE RICHTERSWIL A.-G. RICHTERSWIL (ZH)**

**BRUN**

## **FEUERWEHR-MOTORSPRITZE TYPE M 2**

mit VW-Industriemotor  
Leistung 1100 l/Min. bei 80 m GMF



**NEUKONSTRUKTION**

Gedrängt und doch gut zugänglich gebaut.  
Mit abprotzbarem Tragschlitten.  
Weitgehende Verwendung von Leichtmetall und  
damit geringeres Gesamtgewicht.  
Vakuum-Erzeugung mittels bewährtem  
Brun-Gasstrahler.

Bereits beste Referenzen!

Weiteres neues Modell mit Porsche-  
Industriemotor.  
Leistung 1500 l/Min. bei 80 m GMF

**BRUN & CIE AG  
NEBIKON/LU**

Abt. Motorspritzen Tel. 062 / 9 5116

## **Zivilverteidigung Betriebsschutz und Katastrophenhilfe**

Die Einrichtung von  
Sanitäts-Zimmer  
und Operationssaal  
vom Fachgeschäft  
mit eigener  
Werkstätte

Wir beraten Sie über:  
Sanitäts-Mobiliar,  
Verbandwagen,  
Instrumente,  
Operationslampen,  
Medizinal-Saugpumpen  
mit Fußbetrieb,  
Narkose-Apparate,  
Zentralstationen und  
fahrbare Einzelgeräte für  
die Sauerstoff-Therapie,  
Sterilisatoren  
(elektrisch und mit  
Benzinvergaser),  
Pflege-Utensilien,  
Laboratoriumsbedarf  
usw.

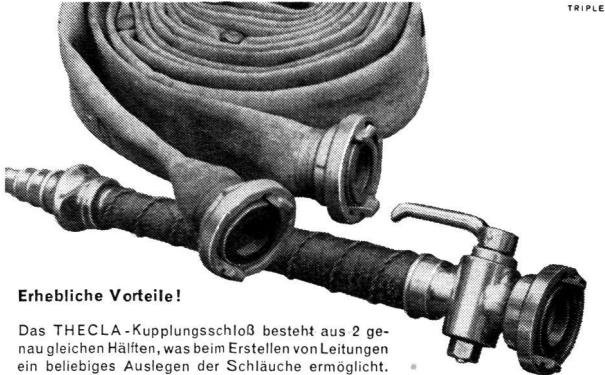


Das praktische Notbett

**WULLSCHLEGER & SCHWARZ  
Basel 1**

Unterer Heuberg 2 Tel. 061 / 24 89 29

**PREXA**

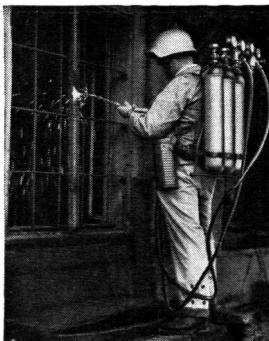
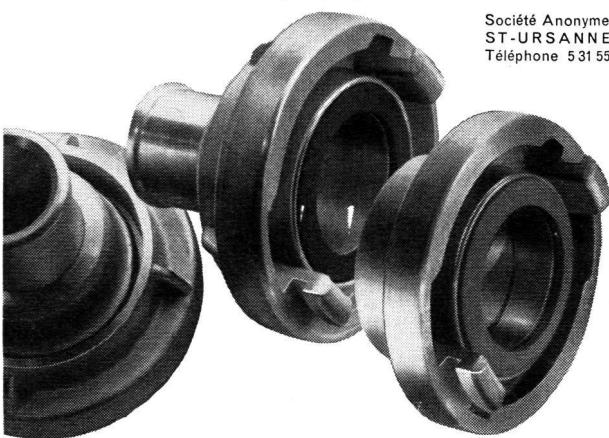


**Erhebliche Vorteile!**

Das THECLA-Kupplungsschloß besteht aus 2 genau gleichen Hälften, was beim Erstellen von Leitungen ein beliebiges Auslegen der Schläuche ermöglicht. Weil sich diese auch nicht mehr verdrehen können, erhöht sich zugleich ihre Lebensdauer. Dritter Vorteil: Ca. 5mal raschere Schließbarkeit als beim Schraubenschloß! — Wie einfach und rentabel es ist, an vorhandenen Löscheräten und Hydranten die Schlosser auszuwechseln, erklärt unser Spezialprospekt.

**THÉCLA**

Société Anonyme  
ST-URSANNE  
Téléphone 531 55



**Tragbares Schweiß- und Schneidgerät «CONTINENTAL»**

Unentbehrliches Hilfsgerät für Luftschatz, Feuerwehr und Polizeikorps, geeignet für alle Rettungs- und Abwrackarbeiten.

**Acetylen-Scheinwerfer**

als unabhängige Lichtquelle für Strassen- und Platzbeleuchtung.

**Schweiß- und Schneidgeräte**

seit 50 Jahren führend in Qualität und Leistung.

**CONTINENTAL** Licht- und Apparatebau AG  
DÜBENDORF ZH      Telefon (051) 96 67 77

**OVO SPORT und PRONT OVO**

**der ideale Notvorrat**

Bei trockener Lagerung 1 Jahr haltbar.

Dr. A. Wander AG  
Bern

## Erfolgreiche Feuer- und Brandbekämpfung durch TEMPEX



**Wirksamer Schutzanzug** gegen Feuer und grösste Hitze

Reflektiert Strahlungshitze bis 95% EMPA geprüft

Unentbehrlich für  
Zivilschutz  
Luftschutz  
Feuerwehr  
Industrie- und  
Werkschutz

Anstalten, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Lehranstalten, Hotellerie, Werkanlagen, Fabriken usw.

Komplette Anzüge mit und ohne Gasmaske - Kleine Brandausrüstung, Pikettausrüstung, Feuerlöscher-Ausrüstung, Überwurf mit Kapuze, Handschuhe, Stiefel, Schürzen, Gasmasken, Feuerwehr- und Zivilschutzkleider usw.      Gleichwertiges gibt es nicht!

Verlangen Sie Spezialprospekt

Telefon (061) 89 63 79

## Arbeitshandschuhe für den Zivilschutz



### Grosse Auswahl – geeignete Qualitäten!

Verlangen Sie Prospekt 512 bei  
d. Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTELI & CO ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77

